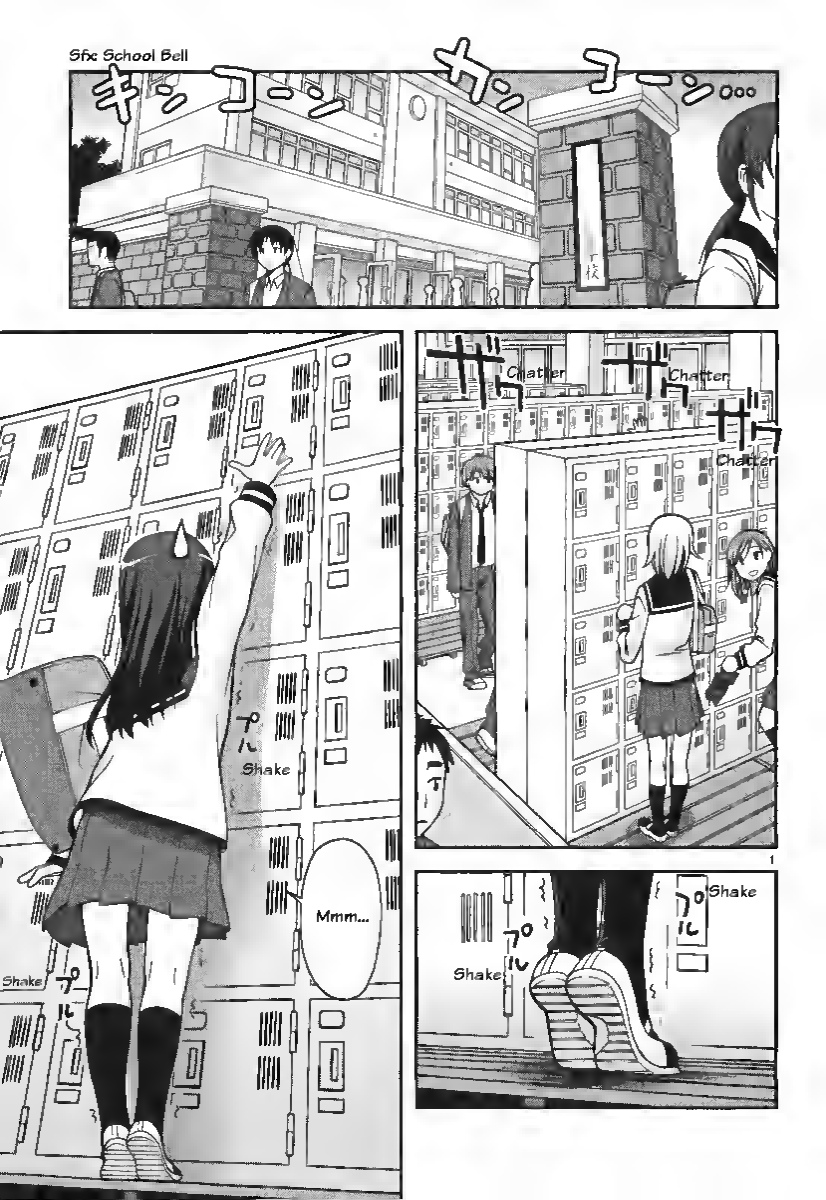
We're looking for an experienced TL-checker! If you're one and are interested in joining us, leave a message at Keyword Products.

People involved with this chapter are:

Translation, cleaning & typesetting: TGP

*The editing/cleaning gets better next chapter


Sfx: School Bell
キンコーン カンコーン ooo
Chatter
Chatter
Chatter
Shake
Mmm...
Shake
Shake
Shake
1

!?
Grab
There
Here
Hop
Hop
Here you go
Can you reach it from here?
First Year, Class B
Fujioka Kimiko
smile
Oh, thanks
Fujioka-san
2
ahaha
You're welcome Misoran*
You're as cute as always
* Note the -n is added to the and the same way -san is used

Sorry I'm late
Wah so scary
What do you think you're doing!
Being patted like that is embarassing!!
3
Where are you at, Mutsuki
You're late, Mutsuki
Just now
Uh~ it's all because I saw Misoran here
Even if you say that, I just can't help myself
なでなで
What you were doing "just now" doesn't excuse your rudeness towards Misora, even if she is this cute
なでなで
What're you two doing so early in the morning?
First Year, Class B
Hidaka Mutsuki

SNAP
You guys...
mesmerizing
Isn't it sad that your classmate still needs to tell you to not pat her like a dog!!
SO JUST CUT IT OUT!!
Run away
roarrr
Come now...
Kya~ Run Away~ (menetone)
thud
Hey! Come back here!!
thud thud

*already 15 years-old

第1話 お姉ちゃんと妹と

Chapter 1 The older sister and the younger sister

You know
Maybe you should fix that bad habit of yours, it's seriously troublesome
trot
7
It's like when you happen to see a kitten and you feel happy instinctively
I can't help it if she's that cute
Don't you agree Mai-Mai
Yup, kittens really are cute
Mai Mai?
You guys know how much of a complex I have with my appearance, right?
I'm always treated like a kid, and when I say that I'm in high school, no one believes me
turn
Anyway, forgive me for being madly in-love with Misoran's cuteness
ピク!

Why do they all have to treat me like a child!?
In amusement parks
So one ch ldren s t cket
At the movies
You can pay the ch ldren s fare
In the train
You haven't even seen what kind of little sister I have...
sigh
Good grief...
You really don't understand...
No it's not!!
But isn't that convenient?
8
How old is she?
Misoran has a little sister!?
11 years old...
Uh...
No, that s...
Little Sister!!?
Damn it

Onee-chan
おねえちゃあん
Misora-chan's little sister
もや もや〜ん
Fuzzy

That's not an 11 year-old
No, not like that
ビシ
smack
fuzzy
もや
fuzzy
もや
ぱぶ
Miso-ran's little sister

9

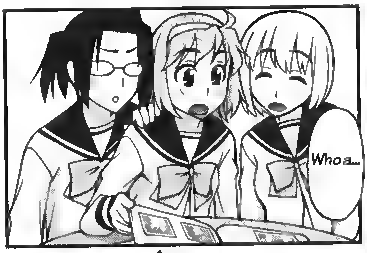
sigh
はー

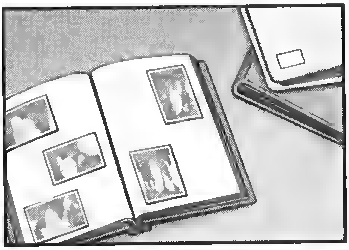
That's right Kimiko-san
But we won't know for sure unless we see, right Mutsuki-san?
grin

No one else lives here, and I definitely didn't say anything about a sister, okay?
Hmm, so this is where Misoran lives
Fine
Be
It'll
10
thud
?
thud
thud
thud
thud
thud
thud
You're early today
What should we play!?
Welcome back Misora-chan~!!
bang
Urgh!
boom

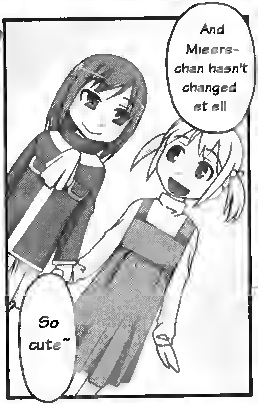
Wai... Hey! Let go of me!
rub
rub
Ehh~? Why~?
Just do it!
Oh, so you brought over some friends today
That's unusual
stunned
Misoran, do you have an older sister as well?
They're huge
!
I'll introduce her to you
Look isn't that a randoseru?
whisper
whisper
So...
So that's...

Ehhh!?
That's not kotori* at all
Note kotori (小鳥) small bird
12
That's why I didn't want you guys to meet her
Okay? ♡
Please take care of me
Grade 5 Student
Takatsuki Kotori
Nice to meet you, I'm Takatsuki Kotori
This is my little sister, Kotori
ビュッ
whoosh

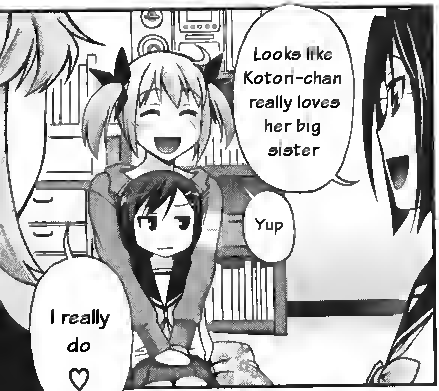

Whoa...



Wah!?
It's like an adult wandered into a grade school sports festival
1
4-3


And Miesrs-chan hasn't changed at all
So cute~

So she really is a grade-schooler

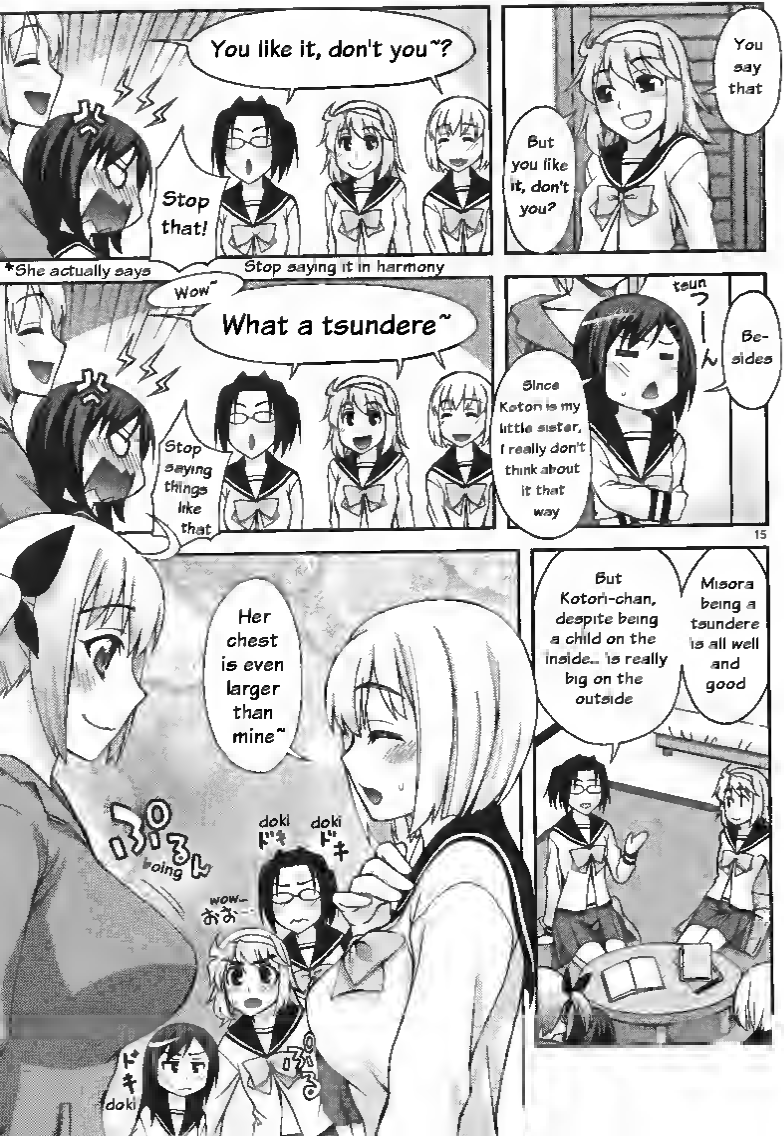

Looks like Kotori-chan really loves her big sister
Yup
I really do ♡

And her cheeks are so soft
rub
ほおずり
Wai...
ほおずり
rub
Hey
squeeze
It feels really nice hugging her like this

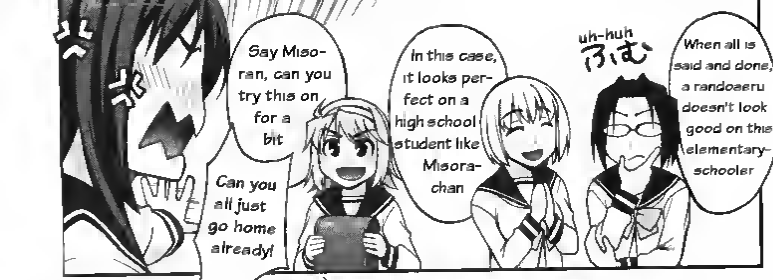
And she's so cute when you do this to her ear!
Kyani!?
Ah
Wai...
fidget
もじ
Stop ..

I hate it when Koton does those things to me, since it makes me feel insecure!
I... I hate it when you do that
pssed off

Ow
bang
Cut it out!


You like it, don't you~?
Stop that!
*She actually says
Stop saying it in harmony
You say that
But you like it, don't you?
Wow~
What a tsundere~
Stop saying things like that
tsun
Besides
Since Koton is my little sister, I really don't think about it that way
15
Her chest is even larger than mine~
boing
doki
doki
wow~
But Kotori-chan, despite being a child on the inside... is really big on the outside
Misora being a tsundere is all well and good

Hmm ...
Zip
I think that I can probably do it!!
Can she like, hold a flute in between them or something?
giggle
hey now
Whoa!?
I told you to cut it out!
Look Look
Here I did it
むに
むにむに

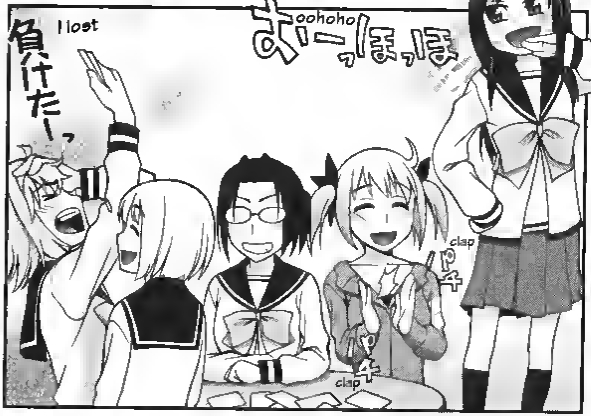

Say Miso-ran, can you try this on for a bit
Can you all just go home already!
In this case, it looks perfect on a high school student like Misora-chan
uh-huh
When all is said and done, a randoseru doesn't look good on this elementary-schooler

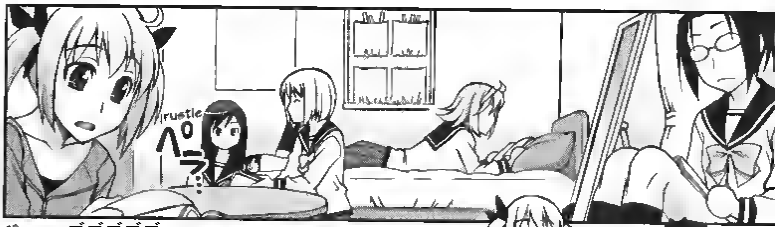
Uu...
Ah...
Ku...

Misora-chan, you shouldn't talk to your friends like that

Be quiet! You should also go back to your room at once!
shock

I'm the one who wants to cry...
As an older sister, you shouldn't make your little sister cry
Do you want to play with your other big sisters, Koton-chan?
Misora-chan got mad!
wahh


I lost
負けた！
oohoho
おーっほっほ
clap
clap


rustle
ペラ

ゴゴゴゴ
はぁ
はぁ
M-sora's DIARY

Daisy
だかーい
たかい
Upsy

Wow, look at this uniform
制服♥

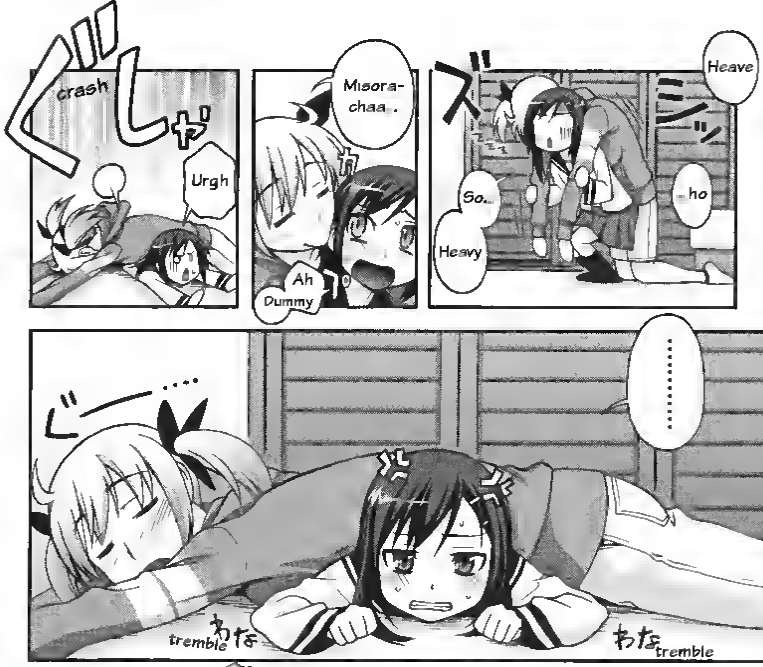
Fidget
もじ
Today was...
Umm
Thanks
Fidget
もじ
That was fun
Now I also want a little sister
Mmm~...
Me too~
19
N...not at all
She's nothing but trouble
She's not being completely honest
fidget
もじ
chuckle
おほ
She's also cute in her own way, isn't she?
Koton-chan
Bye-bye
See you
Bye then
Ah, you can't come Kimiko
Okay! so to-morrow then..
Eh~?
Is it alright if we come by and play again?
Okay, but just don't say anything to anybody about Koton-chan
21

Zzz...
Ah...
Kotori
Kotori?
opens
You should go back to your room soon

stroke
stroke
Kotori..
Mm?
Wake up
Kotori

So you fell asleep...
With a sleeping face like this, she really is still just a child

ehehe
Ah...
Misora-chan
smile
I... Love...
You
Well
It can't be helped, I guess


crash
Urgh
Misora-chaa..
Ah Dummy
Heave
So..
Heavy
-ho
tremble わな
わな tremble

22

Why is my little sister so big!!
I'm supposed to be the big sister